

¡EVITA LA  
PICADA!



Previendo  
el Virus del Nilo Occidental

EXTENSIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE ILLINOIS

ACERCA DEL VIRUS

PREVENCIÓN

INSECTICIDAS

ANIMALES

NIÑOS

## Uso y Seguridad con Repelentes de Insectos

### Uso de Repelentes De Insectos

#### ¿Por qué debo utilizar repelentes de insectos?

Respuesta. El uso de repelentes ayuda a las personas a reducir los piquetes de mosquitos que pueden potencialmente transportar virus serios como el virus del Nilo occidental, y permite que continúen jugando y trabajando al aire libre.

#### ¿Cuándo debo utilizar repelentes contra mosquitos?

Respuesta. Aplique repelentes cuando usted va a estar al aire libre y estará en riesgo de ser picado por mosquitos.

#### ¿A qué hora del día debo usar repelente de mosquitos?

Respuesta. Muchos de los mosquitos que llevan el virus del Nilo occidental pican especialmente cuando empieza a anochecer y antes del amanecer. Si usted está al aire libre dentro de estas horas del día, es importante que use repelentes. En muchas partes del país, hay mosquitos que también pican durante el día, y se ha sabido también que estos mosquitos llevan el virus del Nilo occidental. La decisión más segura es aplicar repelentes siempre que usted este al aire libre.

#### ¿Qué tan seguido se debe volver a aplicar el repelente?

Respuesta. Siga las direcciones en el producto que usted está utilizando para determinar que tan frecuente necesita reaplicar el repelente. Sudar, transpirar o mojarse puede significar reaplicar el repelente con más frecuencia. Si no lo están picando los mosquitos, no es necesario reaplicar el repelente. Los repelentes que



contienen una concentración más alta del ingrediente activo (tal como DEET) proporcionan una protección más duradera.

### **¿Debo usar el repelente mientras estoy en interiores?**

Respuesta. Probablemente no. Si los mosquitos le están picando mientras usted está dentro, hay probablemente mejores maneras de prevenir estos piquetazos en vez de usar repelentes todo el tiempo. Inspeccione ventanas y mosquiteras de las puertas para ver si no hay agujeros que permitan entrar a los mosquitos. Si su casa o apartamento no tiene mosquiteras, una solución rápida puede ser sujetar con grapas o clavar una malla con tachuelas o clavos (disponibles en un almacén de equipo y herramientas) en las ventanas. En algunas áreas, programas de la comunidad pueden ayudar a los ancianos y otros que necesiten ayuda.

### **¿Cómo trabaja el repelente de mosquitos?**

Respuesta. Los mosquitos hembras pican a la gente y animales porque necesitan la proteína que se encuentra en la sangre para ayudar a desarrollar sus huevos. Los mosquitos son atraídos a la gente por los olores de la piel y el bióxido de carbono en la respiración. Muchos repelentes contienen un producto químico, N, N-n-diethyl-m-toluamide-m-toluamide (DEET en inglés), que repele al mosquito, haciendo a la persona poco atractiva para picarla. DEET no mata a los mosquitos; solo provoca que los mosquitos no localicen a las personas. Los repelentes son eficaces solamente a distancias cortas de la superficie tratada, así que usted puede todavía ver mosquitos volando cerca de usted. Mientras usted no esté siendo picado, no hay razón de aplicar más DEET.

### **¿Qué repelente de mosquitos es el mejor?**

Respuesta. Los repelentes más eficaces contienen DEET (N, N-n-diethyl-m-toluamide-m-toluamide), un ingrediente usado para repeler o rechazar pestes como mosquitos y garrapatas. DEET se ha probado contra una variedad de insectos picadores y chupadores y ha demostrado ser muy eficaz. Entre más DEET contenga un repelente más tiempo puede protegerle contra los piquetazos de mosquitos. Un porcentaje más alto de DEET en un repelente no significa que su protección será mejor —solamente que durará más tiempo. Las concentraciones de DEET mayores del 50% no aumentan el tiempo de protección.

### **¿Cómo se relaciona el porcentaje de DEET en un producto con el tiempo de protección que proporciona?**

Respuesta. De acuerdo con un estudio reciente:

- Un producto que contenía 23.8% de DEET proporcionó un promedio de 5 horas de protección contra los piquetes de mosquitos.
- Un producto que contenía 20% de DEET proporcionó casi 4 horas de protección.
- Un producto con 6.65% de DEET proporcionó casi 2 horas de protección.
- Los productos con 4.75% de DEET y 2% de aceite de soya pudieron proporcionar aproximadamente 1 1/2 de protección. Elija un repelente que proporcione protección para la cantidad de tiempo que usted estará al aire libre. Un porcentaje más alto de DEET debe ser utilizado si estará al aire libre por varias horas, mientras que un porcentaje más bajo de DEET puede ser utilizado si el tiempo al aire libre es corto. Usted puede también volver a aplicar un producto si está al aire libre por un tiempo más largo que el esperado y comienza a ser picado por los mosquitos.

### **¿Por qué la CDC recomienda usar DEET?**

Respuesta. DEET es el repelente de insectos disponible, más eficaz y mejor-estudiado. (Fradin, 1998). Los estudios usando seres humanos y mosquitos reportan que solamente los productos que contienen DEET ofrecen la protección duradera después de una sola aplicación. (Fradin y Day, 2002. Vea la página de publicaciones.)

### **¿Son los repelentes sin DEET eficaces (ejemplos, Piel-muy Suave –*Skin-so-Soft* en inglés, repelentes basados en plantas)?**

Respuesta. Algunos productos repelentes que no contienen DEET y que se aplican directamente sobre la piel también proveen alguna protección contra los piquetes de mosquitos. Sin embargo, estudios han sugerido que otros productos no ofrecen el mismo nivel de protección, o que la protección no dura tanto como los productos que contienen DEET. Un producto basado en aceite de soya ha demostrado proporcionar protección por un período de tiempo similar a un producto de baja concentración de DEET (4.75%) (Fradin y día, 2002).

La gente debe elegir un repelente que probablemente utilizará constantemente y que proporcione la suficiente protección para el tiempo que estarán al aire libre. Las etiquetas del producto indican a menudo la cantidad de tiempo que tardará su protección y lo que se puede esperar del producto. Las personas que tienen preocupación de usar DEET pueden consultar a su médico para recomendaciones. El Centro Nacional de Información Sobre Pesticidas (NPIC en inglés) puede también proporcionar información llamando al número gratis, [1-800-858-7378](tel:1-800-858-7378) o visitando su página en el Internet <http://npic.orst.edu/>.

### **Estoy confundido. Ninguno de los productos en la tienda dice " DEET."**

A. Most insect repellents that are available in stores are labeled with the chemical

name for DEET. Look for N,N-diethyl-m-toluamide or, sometimes, N,N-diethyl-3-methylbenamide. Choose a repellent that offers appropriate protection for the amount of time you will be outdoors. A higher percentage of DEET should be used if you will be outdoors for several hours while a lower percentage of DEET can be used if time outdoors will be limited.

¿Es seguro el DEET?

Respuesta. Sí, los productos que contienen DEET son muy seguros cuando se usan adecuadamente. Debido a que DEET es usado ampliamente, se han hecho muchas pruebas. Cuando los fabricantes de productos tales como el DEET, quieren registrarse en la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA en inglés), se hacen pruebas de laboratorio para determinar los efectos a corto y largo plazo. En la larga historia del uso de DEET, muy pocos incidentes confirmados de reacciones tóxicas a DEET han ocurrido, cuando el producto se utiliza correctamente. (Centro Nacional de Información sobre Pesticidas [ NPIC en inglés], EPA decisión de elegibilidad de re-registro. Vea <http://npic.orst.edu/factsheets/DEETgen.pdf>.)

**¿Cuáles son algunas consideraciones generales que debemos recordar cuando usemos productos con DEET con seguridad?**

Respuesta. Siga siempre las recomendaciones que aparecen en la etiqueta del producto.

- Utilice suficiente repelente para cubrir la piel o la ropa que usa. No aplique repelente a la piel que está debajo de la ropa. El uso exagerado no es necesario para lograr protección.
- No aplique el repelente en heridas, cortes, o piel irritada.
- Después de regresar a interiores, lávese las partes donde se aplicó repelente con jabón y agua.
- No rocíe productos aerosoles o de bomba en las áreas cerradas.
- No aplique productos aerosoles o de bomba directamente a su cara. Rocíe sus manos y después frótelas cuidadosamente sobre su cara, evitando sus ojos y boca.

## **Uso en los Niños**

**¿Cómo se deben usar los productos que contienen DEET con los niños?**

Respuesta. No existe ningún estudio definitivo en la literatura científica, respecto a qué concentración de DEET es segura para los niños. Ninguna enfermedad seria se ha presentado al usar DEET de acuerdo a las recomendaciones del fabricante. La Academia Americana de Pediatría ha recomendado que una forma preventiva es usar productos con una concentración baja de DEET, de 10% o menos, en los niños de

edades entre 2 y 12 años. La mayoría de indicaciones mencionan que es aceptable utilizar repelentes que contienen DEET en niños mayores de 2 años de edad. Otros expertos sugieren que es aceptable aplicar repelente con concentraciones bajas de DEET en infantes mayores de 2 meses de edad.

Los productos repelentes que no contienen DEET probablemente no ofrecen el mismo grado de protección contra las picaduras de mosquitos, como los productos que contienen DEET. Los repelentes que no contienen DEET no se han estudiado tanto como el DEET, y pueden no ser tan seguros para usarlos con niños.

Los padres deben elegir el tipo y concentración del repelente que utilizarán, considerando la cantidad de tiempo que los niños estarán al aire libre, su exposición a los mosquitos, y del riesgo de enfermedades transmitidas por mosquitos en el área. Las personas que tienen dudas sobre el uso de DEET u otros productos con sus niños, pueden consultar con su médico para su consejo. El Centro Nacional de Información sobre Pesticidas [ NPIC en inglés] puede también proporcionar información a través de un número gratis, [1-800-858-7378](tel:1-800-858-7378) o su página en el Internet <http://npic.orst.edu>.

Siempre siga las recomendaciones que aparecen en la etiqueta del producto al usar el repelente.

- Al usar el repelente en niños, aplíquelo en sus propias manos (las suyas) y después frótelas en su niño. Evite ojos y boca de sus niños y utilícelo levemente alrededor de sus oídos.
- No aplique el repelente en las manos de los niños. (Los niños tienden a poner sus manos en sus bocas.)
- No permita que los niños pequeños se apliquen el repelente de insectos a sí mismos; tenga un adulto que lo haga por ellos. Guarde los repelentes fuera del alcance de los niños.
- No aplique el repelente en la piel debajo de la ropa. Si el repelente se aplica a la ropa, lave la ropa tratada antes de usarla otra vez. Usar los repelentes en la piel no es la única manera de evitar los piquetes de mosquitos. Los niños y adultos pueden usar pantalones largos y mangas largas mientras están al aire libre. El DEET u otros repelentes tales como permethrin se pueden aplicar también a la ropa (no utilice el permethrin en la piel), pues los mosquitos pueden picar a través de la tela fina. Mallas para mosquitos se pueden utilizar sobre los carruajes o portadores infantiles. Finalmente, puede ser posible reducir el número de mosquitos en el área, eliminando envases con agua que pueden ser criaderos para los mosquitos.

### **¿Es el DEET seguro para mujeres embarazadas o mujeres que están lactando?**

Respuesta. No hay reportes negativos respecto al uso de productos con DEET en mujeres embarazadas o mujeres que están lactando.

## ¿Hay algún riesgo debido al uso de repelentes que contienen DEET?

Respuesta. El uso de estos productos puede causar reacciones en la piel en algunos casos. Si sospecha que tiene alguna reacción a este producto, descontinúe el uso, lave la piel tratada, y llame al Centro de Control de Envenenamiento Local. Hay un nuevo número nacional para contactar a un Centro de Control de Envenenamiento cerca de usted: [1-800-222-1222](tel:1-800-222-1222).

Si usted visita a su doctor, lleve el producto con usted. Los casos de reacciones serias a productos que contenían DEET se han relacionado con el uso inapropiado del producto, tal como tragarlo, usarlo en heridas, y usarlo por muchos días seguidos sin lavarse la piel. Siga siempre las instrucciones en la etiqueta del producto.

Fuente: [Centro para el Control de Enfermedades](#)

In English

[Acerca del Virus del Nilo Occidental](#) | [Prevención](#) | [Insecticidas](#) | [Animales](#) | [Para Niños](#)

[Extensión de la Universidad de Illinois](#) | [Universidad de Illinois en Urbana-Champaign](#) | [College of ACES](#)

© 2016 University of Illinois Board of Trustees | [Privacy](#) | [EEO](#)